



termet

ИНСТРУКЦИЯ

ПО УСТАНОВКЕ, ОБСЛУЖИВАНИЮ
И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ
ПРОТОЧНЫЕ ГАЗОВЫЕ

ТИПА G-19-00

AQUAHEAT
ELECTRONIC



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

**Поздравляем с выбором водонагревателя производства
фирмы **termet****

Предлагаем Вам современное, экономичное и экологическое устройство, которое соответствует высоким качественным требованиям европейских стандартов.

Перед началом эксплуатации просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией, так как знакомство с правилами обслуживания и рекомендациями производителя является условием надежной, экономичной и безопасной его эксплуатации.

Сохраняйте инструкцию в течение всего срока использования водонагревателем.

termet

1. ВВЕДЕНИЕ	2
1.1. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ	3
2. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	4
2.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ЧЕРТЫ.....	4
2.2 КОНСТРУКЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.....	4
2.2.1 Главные узлы водонагревателя.....	4
2.3 ЗАЩИТНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.....	5
3. УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ	5
3.1. ГЛАВНЫЕ УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.	5
3.1.1. Локализация	5
3.1.2. Газовая установка.....	6
3.1.3 Вентиляция	6
3.1.4. Установка отводящая продукты сгорания	6
3.2 ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОВЕРКА СООТВЕТСТВИЯ.....	6
3.3 УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.	6
3.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗОПРОВОДА (А).....	7
ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН И ФИЛЬТР ГАЗА НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ЗАВОДСКИМ ОСНАЩЕНИЕМ ГАЗОВОГО АППАРАТА. УСТАНОВКА ГАЗОВОГО ФИЛЬТРА ЯВЛЯЕТСЯ НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЫ ГАЗОВОГО УЗЛА И ГОРЕЛКИ.	7
3.5 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ (В) (С)	7
3.6 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДЫМОХОДУ (D).....	7
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ	7
4.1 ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ К ПЕРВОМУ ПУСКУ	7
1.2 ПУСК ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.....	7
4.4 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ.....	9
5. ПЕРЕВОД ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ НА ДРУГОЙ ВИД ГАЗА	9
6. ПОДДЕРЖАНИЕ ХОРОШЕГО ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ	10
6.1. ПРОМЫВКА ТЕПЛООБМЕННИКА ОТ ЗАГРЯЗНЕНИЯ И ЛИКВИДАЦИЯ НАКИПИ	10
6.2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЛАВНОЙ ГОРЕЛКИ	10
6.3. ОЧИСТКА ФИЛЬТРА ВОДЫ	10
6.6. ПРОВЕРКА СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ	10
6.6.1. Проверка защиты от попадания газов сгорания в помещение и от перегрева теплообменника	10

1. ВВЕДЕНИЕ

Предметом настоящей инструкции являются газовые водонагреватели проточной воды, предназначенные для подогрева теплой хозяйственной воды, приспособленные для одновременного водоразбора с одного или нескольких точек (н.п. душ, кухонная раковина).

Вся информация, чертежи и спецификации, которые находятся в этой инструкции, представлены на основе данных об изделиях, которые были доступны во время публикации данной инструкции.

Производитель оставляет за собой право введения конструктивных изменений в устройстве водонагревателя не ухудшающих технических и эксплуатационных свойств изделия, которые могут быть не отражены в инструкции.

Долголетняя и надежная работа водонагревателя в большой степени зависит как от правильного подключения, способа эксплуатации, так и от своевременного и квалифицированного обслуживания, грамотных текущего и капитального ремонтов.

1.1. Действительные указания

Прочитайте перед тем, как приступите к установке и эксплуатации водонагревателя.

- газовые изделия, которые имеют разрешение их использования и определённые знаком „CE”, являются изделиями безопасными только в том случае, когда они используются согласно их предназначению и когда соблюдены определенные правила, касающиеся их установки и использования,
- инструкция по установке и обслуживанию является неотъемлемой частью газового водонагревателя. Сохраняйте ее и внимательно прочитайте, так как в ней находится всевозможная информация и предупреждения, касающаяся безопасности во время установки, эксплуатации и консервации аппарата, которые следует исполнять.
- подключение водонагревателя, его обслуживание и ремонт необходимо поручать специализированному обслуживающему предприятию,
- помещение, в котором можно установить водонагреватель должно иметь:
 - отвод газов сгорания трубой в индивидуальный дымоход, который имеет требуемую тягу,
 - исправную вентиляцию приточно-вытяжную согласно настоящей инструкции и существующим правилам.
- установку и пуск водонагревателя можно выполнять только после окончания строительного-монтажных работ в помещении, в котором будет установлен водонагреватель,
- нельзя устанавливать и запускать водонагревателей в помещениях, в которых продолжаются строительные работы.
- Чистота воздуха и помещения, в котором установлен аппарат, должны соответствовать стандартам, касающихся помещений в которых проживают люди.
- Перед водонагревателем на газопроводе и водопроводе установите соответствующие фильтры. Фильтры не входят в комплектность аппарата.
- Неисправности, вызванные отсутствием фильтров на установке хозяйственной воды, а также на подводе газа не входят в гарантийный ремонт.
- Водонагревателем может управлять только взрослое лицо,
- **Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно проводить работы по обслуживанию и ремонту Вашего водонагревателя. Помните, что не квалифицированно проведенные работы могут представлять опасность для Вашей жизни и здоровья!**
- Не протыкайте, не затыкайте вентиляционных и проточных решёток.
- Не держите вблизи газового водонагревателя, контейнеров, в которых находятся легковоспламеняющиеся и агрессивные вещества.
- Производитель не несет ответственность за убытки, причиной которых были ошибки в установке и использовании, возникающие от невыполнения инструкции производителя и существующих законов.
- Точное выполнение рекомендаций, изложенных в инструкции, гарантирует длительную, безопасную и надежную работу аппарата.

Перед пуском устройства для своей безопасности надо проверить:

1. Гарантирован ли постоянный приток воздуха необходимого для сгорания газа
2. Подключен ли водонагреватель к индивидуальному и проверенному дымоходу
3. Проходимый ли канал гравитационной вентиляции

Почувствовав запах газа:

1. Нельзя использовать электрические выключатели, которые могут вызвать искру,
2. Открыть окна и двери,
3. Закрыть главный газовый кран,
4. Вызвать аварийную службу

Действия в случае аварии:

1. Закрыть кран подачи газа к водонагревателю,
2. Закрыт приток воды в случае возникновения угрозы затопления,
3. Слить воду, если существует опасность замерзания трубопроводов.

Почувствовав запах продуктов сгорания:

1. Выключить водонагреватель, закрыв забор теплой воды или закрыть газовый клапан водонагревателя,
2. Открыть окна и двери,

После проветривания помещения, включить на короткий срок водонагреватель и проверить, есть ли еще запах продуктов сгорания. Если есть, вызвать сервисного работника.

2. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

2.1 Технические черты

- электронное зажигание с ионизационным контролем пламени,
- защита от исчезновения тяги дымохода и от попадания газов сгорания в помещение,
- защита от перегрева теплообменника,
- давление воды от 20 до 1000 кПа (0,2 –10,0 бар).

Газовые водонагреватели проточные воды G-19-00 AQUAHEAT ELECTRONIC производятся в версии В_{11BS}, это значит, что они приспособлены для подключения к индивидуальному дымоходу отводящим продукты сгорания наружу здания с помощью самотяги, а воздух для сгорания забирают непосредственно из помещения, в котором они установлены. Водонагреватели G-19-00 оборудованы защитой от исчезновения тяги дымохода и защитой от попадания газов сгорания в помещение.

В водонагревателях применены самые новые технические решения, которые гарантируют многолетнюю, безаварийную и экономичную эксплуатацию, а также комфорт пользования.

Водонагреватели приспособлены для сжигания природного газа 2E-G20 и на такой газ имеют сертификат.

Обозначение типа водонагревателя, вида газа и сетевого давления газа нанесено на упаковке, корпусе водонагревателя и в инструкции по обслуживанию.

2.2 Конструкция и технические данные водонагревателя

2.2.1 Главные узлы водонагревателя

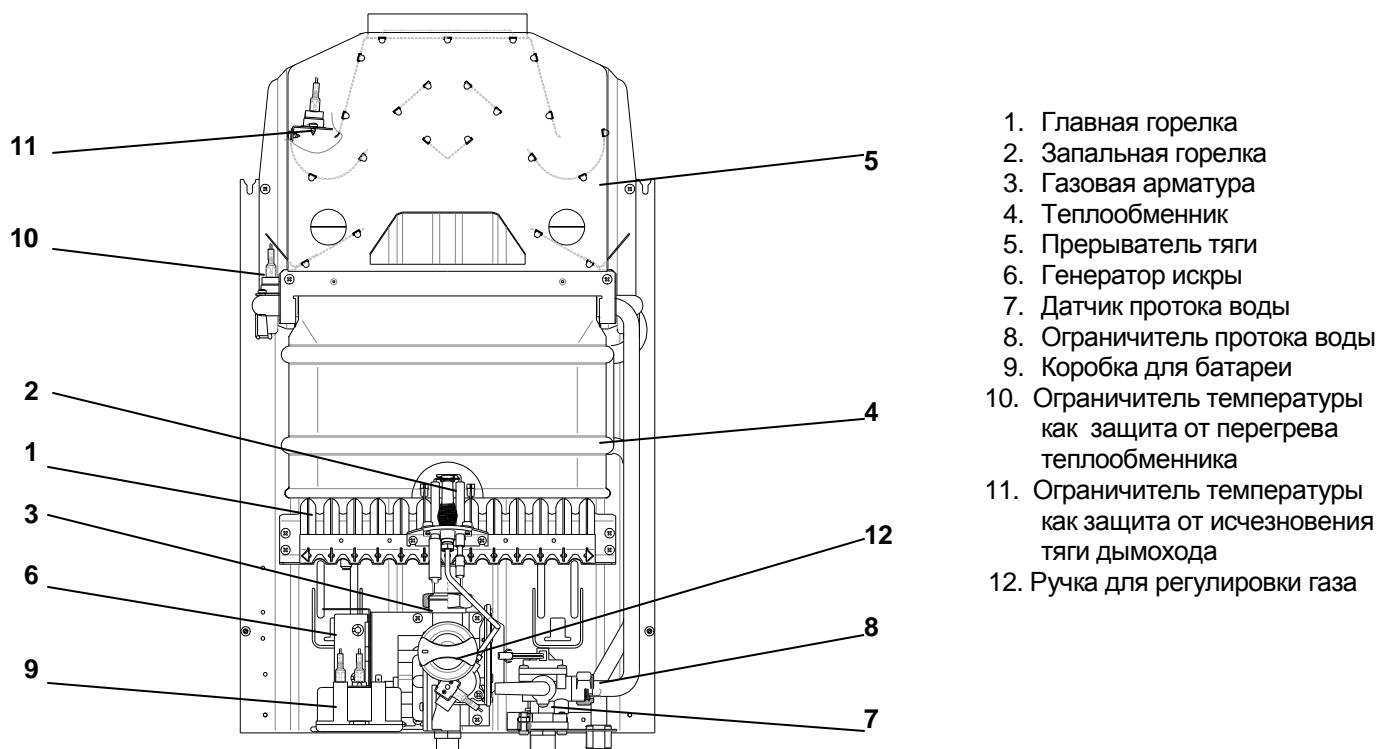


Рис. 2.2.1.1. Главные узлы водонагревателя

2.2.1 Технические данные

Параметр	Единица	Величина
Номинальная тепловая мощность	кВт	17,4
Минимальная тепловая мощность	кВт	7,7
Номинальная тепловая нагрузка	кВт	19,8
Минимальная тепловая нагрузка	кВт	8,8
Коэффициент полезного действия (КПД)	%	87
Номинальный расход газа ¹⁾ главной горелки:		
- газ природный 2E - G20 -13мбар	м ³ /час	2,1
- газ природный 2E - G20 -20мбар		2,1
- сжиженный газ 3B/P-G30-37мбар		0,6
¹⁾ Расход газа представлено для газа в нормальных условиях (15°C, давление 1013 миллибаров) с учётом 87% коэффициента полезного действия аппарата (КПД)		
Величина отверстия сопла главной горелки:		
- газ природный 2E - G20 -13мбар	мм	Ø1,05
- газ природный 2E - G20 -20мбар		Ø1,05
- сжиженный газ 3B/P-G30-37мбар		Ø0,70

3.1.2. Газовая установка

- Газовый водонагреватель надо подключить к газовой установке металлическими или медными трубами или с применением эластичных металлических труб.

Установка сжиженного газа

- В помещении, в котором находится газовое устройство, которое работает на сжиженном газе, может быть только один присоединенный к нему баллон с газом, в котором находится 11 кг газа.
- Газовые устройства, которые работают на сжиженном газе, не могут быть установлены в помещениях, в которых уровень пола находится ниже земли.
- Баллоны должны находиться на расстоянии не менее чем 1,5 м от приборов излучающих тепло (радиаторов, печей и т.д.).
- Баллоны не могут быть подвергнуты излучению горелок открытых топков.
- Баллоны должны находиться в вертикальном положении, предохраненные от падения, ударам, доступом детей и т.д..
- Баллоны должны находиться на расстоянии не менее чем 1 м от устройств, могущих вызвать искрение, напр. электрических счетчиков.
- Температура помещения, в котором находится баллон, не должна превышать + 35°C.
- Газовые устройства нужно соединять с редуктором давления газа, который дает возможность снижение давления в $p = 3,7$ кПа на баллоне при помощи гибкого провода при длине не более чем 3 м и прочности на давление не менее чем 300 кПа, устойчивого на компоненты сжиженного газа, механические повреждения и температуру 60°C.
- Газовые устройства мощностью более чем 10 кВт (водонагреватели, описанные в настоящей инструкции), надо соединять с гибким проводом, о котором говорится выше, стальной трубой длиной не меньше чем 0,5 м.

Рекомендация:

Эксплуатация водонагревателя на 1 баллоне, в котором находится 11 кг газа, хватает на не большой период времени, поэтому рекомендуется применение нескольких баллонов 11 кг, или большего баллона в котором более чем 11 кг газа. Такая установка (макс 10 баллонов) или большой баллон, должна находиться с наружи здания.

3.1.3 Вентиляция

Вентиляция приточная,

В помещении, в котором находится водонагреватель, должно находиться не закрываемое отверстие приточной вентиляции площадью не меньше чем 200 см^2 , нижний край отверстия должен быть расположен не выше чем 30 см над полом. Допускается подведение воздуха снаружи, то есть из соседнего помещения, в котором находится не закрываемое отверстие приточной вентиляции площадью не меньше чем 200 см^2 .

Вентиляция вытяжная,

В помещении, в котором находится водонагреватель, должно находиться не закрываемое отверстие вытяжной вентиляции площадью не меньше чем 200 см^2 , которое расположено вблизи потолка.

Не допускается применения механической вытяжной вентиляции

3.1.4. Установка отводящая продукты сгорания

Водонагреватель надо устанавливать, вблизи дымоотводящей трубы, а также в месте, где не произойдет замерзание водонагревателя.

Дымоход должен выходить из водонагревателя вертикально (мин 220 мм) до первого колена. Горизонтальный участок дымохода не может быть длиннее 2-х метров, и должен быть установлен с уклоном минимум 5% (ок. 3°) в сторону водонагревателя. Длина дымохода от оси входа трубы, отводящей продукты сгорания до выпускаемой кромки под крышей должна быть не меньше 2 м. Внутренняя поверхность дымохода должна быть устойчивая к деструктивным воздействиям продуктов сгорания,

- Подключение водонагревателя к дымоходу необходимо согласовать с соответствующими организациями и должно соответствовать требованиям, указанным на рис.3.1.

Водонагреватель работает правильно, когда разрежение в дымоходе составляет не меньше чем 3 Па (0,03 мбара) и не более чем 15 Па (0,15 мбара).

3.2 Предварительная проверка соответствия.

Перед подключением водонагревателя необходимо проверить:

- приспособлен ли купленный водонагреватель к тому виду газа, который находится в газовой сети, к которой он должен быть подключен. Вид газа, для которого произведен данный, водонагреватель, указан на упаковке и заводской табличке, прикрепленной к задней стенке;
- промыта ли, как следует водопроводная сеть с целью очистки от ржавчины, окислы, песка и других взвешенных частиц, которые могли бы нарушить работу водонагревателя (увеличить сопротивление протока воды в установке).

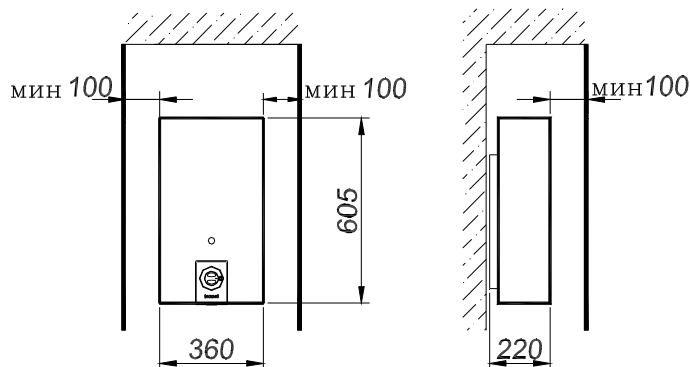
3.3 Установка водонагревателя.

Водонагреватель надо установить в месте не затрудняющим его сервисное обслуживание, на стене из не горючих материалов или на стене из горючих материалов с изолированной плитой из не горючих материалов.

В случае вмонтирования водонагревателя в мебель, необходимо сделать так, что бы обеспечить подачу воздуха необходимого для правильного сгорания газа (рис. 3.3.1).

Нельзя устанавливать водонагревателя вблизи устройств, работа которых может вызвать нарушение работы водонагревателя (над газовой плитой и т.д.).

Установка водонагревателя производится на крюках прочно закрепленных в стене, используя два прямоугольных отверстия в верхней задней части аппарата.



Размеры в мм

Рис. 3.3.1. Требуемые монтажные расстояния

4.3 Регулирование

В водонагревателе можно отрегулировать:

- расход газа (тепловую мощность) – ручкой для регулирования газа,
- минимальный проток воды, при котором водонагреватель работает – ручкой для регулирования протока воды.

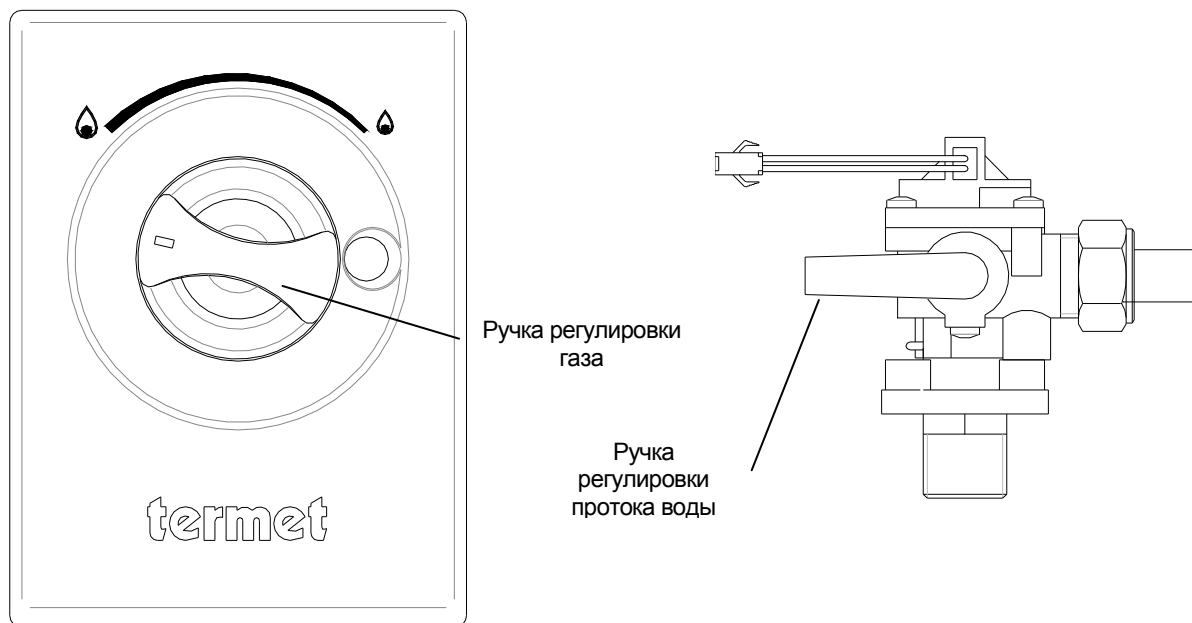


Рис.4.3.1 Регулировочные элементы

Количество воды проходящей через водонагреватель зависит от степени открытия водоразборного крана. Максимальное количество воды (10 л/ мин) ограничено ограничителем протока, который находится в водной системе водонагревателя поз. 8 рис. 2.2.1.1.

Водонагреватель во время разбора воды имеет постоянную тепловую мощность, установленную ручкой регулировки газа. Благодаря этому, изменяя проток воды, изменяется также ее температура. Нагрев воды в зависимости от ее протока указывает Рис. 4.3.2.

Минимальный проток воды, при котором работает водонагреватель, отрегулирован в пределе от 3,5 л/мин до 4,8 л/мин.

Это регулировка предназначена для компенсации разницы температуры воды на входе в летние и зимние время.

В случаях, когда температура воды на входе высокая, а проток воды небольшой, вода, выходящая из водонагревателя, может достигнуть температуры 95 °С. При этой температуре наступает аварийное выключение нагревателя. В таких случаях надо увеличить минимальный проток воды.

4.3.1 Регулировка расхода газа

Температуру воды можно отрегулировать ручкой для регулировки расхода газа.

Изменяя положение ручки расхода газа от левого крайнего до правого крайнего положение (около 180° положения диапазона регулировки), изменяем тепловую мощность водонагревателя (количество газа) до 45% полной мощности водонагревателя.

Если ручка повернута до упора влево, тепловая мощность водонагревателя 17,4 кВт (250 ккал)

Если ручка повернута до упора вправо, тепловая мощность водонагревателя 7,7 кВт (110 ккал)

4.3.2 Регулировка минимального протока воды

Водонагреватель оборудован датчиком протока воды с регулировкой минимального протока воды, при котором работает водонагреватель.

Если поворотная ручка повернута до упора влево, минимальный проток воды, при котором работает водонагреватель – 3,5 л/мин.

Если поворотная ручка повернута до упора вправо, минимальный проток воды, при котором работает водонагреватель – 4,8 л/мин.

Ручку регулятора надо установить так чтобы при минимальном протоке воды температура не превышала 90°C

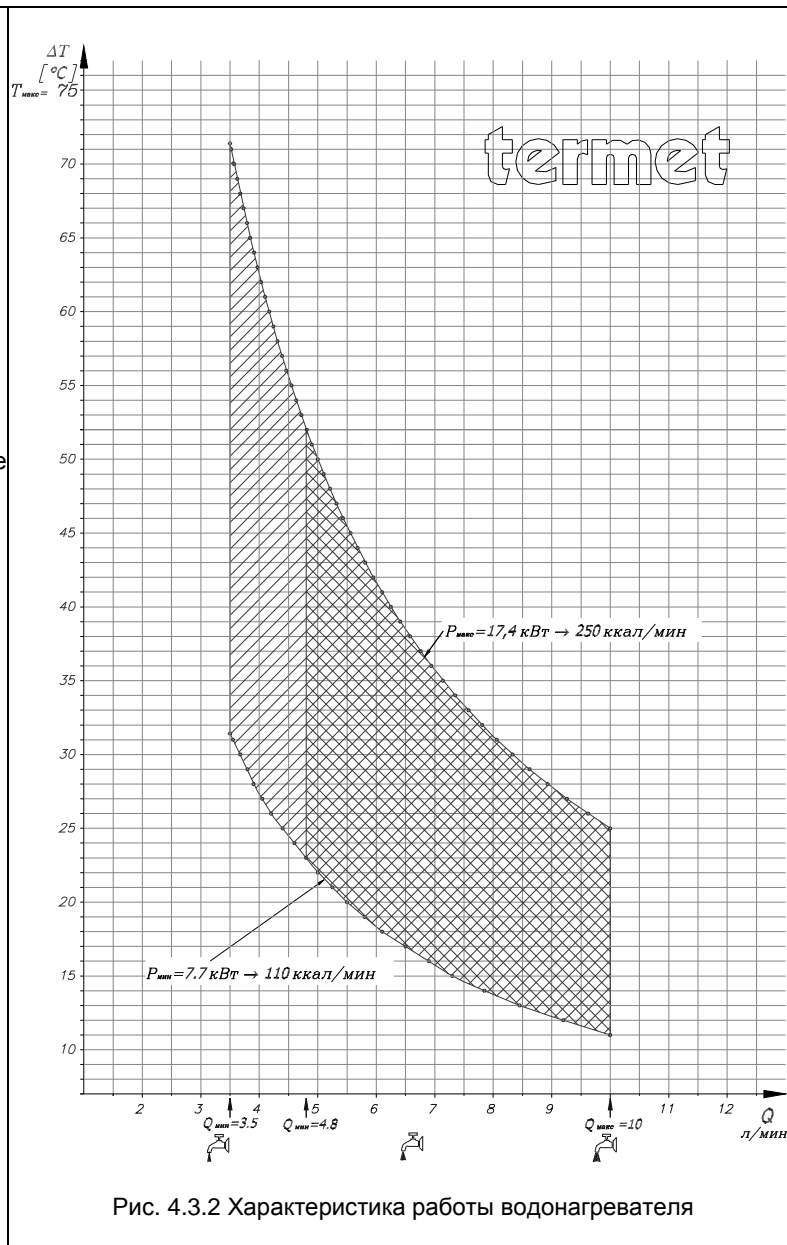


Рис. 4.3.2 Характеристика работы водонагревателя

4.4 Выключение водонагревателя

Выключение водонагревателя происходит автоматически после закрытия водоразборного крана.

В случае предполагаемого длительного перерыва в работе водонагревателя, необходимо закрыть газовый кран перед водонагревателем.

Если существует возможность понижения температуры в помещении, в котором установлен водонагреватель, ниже 0 °С, надо слить воду из водонагревателя.

С этой целью необходимо закрыть подачу холодной воды в водонагреватель, затем открутить гайку трубки, подающей воду к водному узлу и открыть водоразборный кран горячей воды.

5. ПЕРЕВОД ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ НА ДРУГОЙ ВИД ГАЗА

Водонагреватель приспособлен для сжигания такого вида газа, который указан на заводской табличке.

При необходимости замены вида газа на другой чем тот, к которому фабрично приспособлен водонагреватель, надо проверить для какого газа можно его приспособить.

Перевод газового аппарата для сжигания другого вида газа, может выполняться исключительно уполномоченной фирмой.

Данные работы не входят в перечень гарантийных ремонтов.

5.1 Величина давления и расхода газа

Вид газа	Кинетическое давление газа в установке кПа (мбар)	Ориентировочное кинетическое давление газа в горелке кПа (мбар)	Расход газа ¹⁾ (л/мин)
природный: 2E-G20	1,3 (13)	1,24 (12,4)	34,9
природный: 2E-G20	2,0 (20)	1,24 (12,4)	34,9
сжиженный: 3B/P –G30	3,7 (37)	1,64 (16,4)	10,2

¹⁾ Расход газа представлено для газа в нормальных условиях (15°C, давление 1013 миллибаров) с учётом коэффициента полезного действия аппарата (КПД)

6. ПОДДЕРЖАНИЕ ХОРОШЕГО ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ

С целью поддержания хорошего технического состояния и долголетней эксплуатации, водонагреватель необходимо периодически осматривать и проверять. Рекомендуется, хотя бы раз в год произвести осмотр водонагревателя и профилактику.

Ремонты и осмотры должна выполнять уполномоченная сервисная фирма.

Для ремонта водонагревателя надо применять только новые оригинальные запчасти.

При каждом осмотре и консервации газового аппарата, необходимо проверить правильность работы защитных систем и герметичность газовой арматуры, а также герметичность присоединений аппарата к газовой установке.

Данные работы не входят в перечень гарантийных ремонтов.

Перед началом профилактики водонагревателя надо закрыть приток газа и воды, а потом слить воду. При демонтаже водонагревателя надо, прежде всего, снять горелку, а потом теплообменник.

6.1. Промывка теплообменника от загрязнения и ликвидация накипи

Для гарантии полного сгорания газа, а также сохранения максимального коэффициента полезного действия теплообменника водонагревателя, рекомендуется содержать ребра теплообменника в постоянной чистоте.

Очистка теплообменника от загрязнений требует демонтажа его из водонагревателя и промывки сильной струей воды.

Ликвидация накипи из трубопроводов теплообменника проводится с помощью средств доступных в торговой сети, согласно рекомендациям производителя применяемого средства.

Можно также ликвидировать накипь при помощи 10÷20% уксусной кислоты, выдерживая ее в теплообменнике около 3 часов, потом тщательно промыть теплообменник чистой водой.

Категорически запрещено применять для очистки теплообменника проволочную щетку или щетку, которая имеет твердую щетину.

6.2. Обслуживание главной горелки

Почистить накладки на сегментах с помощью мягкой щетки (не проволочной). Необходимо обратить внимание, не пришли ли в негодность накладки и сегменты.

6.3. Очистка фильтра воды

В случае уменьшения струи воды, вытекающей из водонагревателя, или в случае не зажигания горелки, необходимо закрыть кран на подаче воды к водонагревателю и газовый клапан перед водонагревателем. Проверить и очистить водяной фильтр перед водонагревателем.

6.4. Очистка фильтра газа

При каждом осмотре водонагревателя надо очистить фильтр газа, который находится перед водонагревателем, а в случае повреждения фильтра заменить его на новый.

6.5. Очистка ограничителя протока воды.

Водонагреватель оборудован ограничителем протока воды. Местоположение ограничителя указано на рис. 2.2.1.1.

Ограничитель гарантирует, что максимальный проток воды будет 10 л/мин. Причиной уменьшения максимального протока воды может быть загрязнение ограничителя.

Чтобы очистить ограничитель протока надо отвернуть гайку на входной трубке теплообменника, передвинуть трубку и вынуть ограничитель.

После прочистки ограничителя вставить его на место.

6.6. Проверка системы защиты

При каждом осмотре водонагревателя надо проверить правильность работы системы защиты и герметичность газовой арматуры.

6.6.1. Проверка защиты от попадания газов сгорания в помещение и от перегрева теплообменника

Ограничитель температуры, который в водонагревателе является защитой от попадания газов сгорания в помещение, установлен на заводе на температуру 75^{+3} °С.

С целью проверки правильности установки ограничителя надо:

- подготовить металлический сосуд и термометр,
- сосуд наполнить жидкостью (водой),
- открутить ограничитель от теплообменника, выкрутив винты, погрузив его в жидкость, погружая только металлический колпачок,
- подогреть воду до температуры 72°С – при этой температуре в ограничителе контакты замкнуты,
- подогреть воду до температуры 78°С – при этой температуре в ограничителе контакты разомкнуты.

Правильно работающий ограничитель должен разомкнуть контакты в пределах температур 72÷78°С.

При повторном монтаже элементов водной и газовой системы надо применять новые прокладки.

Данные работы не входят в перечень гарантийных ремонтов.

termet

ul. Długa 13, 58-160 Świebodzice
Dział Serwisu tel. (74) 854-04-46, fax (74) 854-05-42

<http://www.termet.com.pl>
termet@termet.com.pl
serwis@termet.com.pl
market@termet.com.pl